

# 米国賃貸住宅ガイド

－入居期間編－



第 1.3 版

本書に記載の内容については予告なく変更となる場合がありますので予めご了承ください。

掲載情報の適用可否はお客様の責任においてご判断いただくことを前提としており、弊社は責任を負いません。

また本書の全部または一部を文書による事前の承諾なしに転載または複製することを固くお断りいたします。

Relo Redac, Inc.

# Contents

はじめに.....	4
<b>米国賃貸住宅のルール.....</b>	<b>5</b>
1. トラブル時はすぐに貸主に報告.....	5
2. 消耗品は借主が交換.....	5
3. 物件立ち入り検査に協力.....	5
4. 無断で内装・設備を変更しない.....	5
5. ゴミ出しルールを守る.....	5
6. 雪かきは借主責任が一般的.....	5
<b>住まいの ABC .....</b>	<b>6</b>
<b>キッチン .....</b>	<b>6</b>
換気扇 (Ventilation fan) .....	6
キッチンカウンター .....	6
ガスコンロ.....	6
IH キッチンヒーター.....	6
ディスポーザー (Garbage disposal) .....	6
食器洗浄機 (Dish washer) .....	7
冷蔵庫 (Refrigerator) .....	7
<b>バスルーム .....</b>	<b>7</b>
バスルーム.....	7
浴槽.....	7
トイレ.....	7
<b>ランドリー (LAUNDRY) .....</b>	<b>7</b>
洗濯機.....	7
乾燥機.....	8
<b>室内その他 .....</b>	<b>8</b>
壁、床.....	8
ブラインド.....	8
照明.....	8
GFCI アウトレット.....	8
鍵.....	8
<b>室外/お住まい全体.....</b>	<b>9</b>

ブレーカー .....	9
暖房 .....	9
暖炉 .....	9
庭 .....	10
雨どい (Gutter) .....	10
水道栓の水抜き (Winterize) .....	10
止水栓 .....	10
火災報知機/一酸化炭素探知機 (Smoke/CO detector) .....	11
防犯システム .....	11
<b>トラブル Q&amp;A .....</b>	<b>12</b>
ドアの内鍵がかかってしまった .....	12
鍵が回しにくい、扉の建てつけが悪く音がする .....	12
照明がつかない .....	12
水回りのコンセントが使えない .....	12
熱いお湯が出ない .....	12
浴槽の水が流れない .....	12
浴室にカビが生えた .....	12
トイレが詰まった .....	13
トイレの水が止まらない .....	13
水漏れが起きた .....	13
ディスプレイが動かない .....	13
ガレージのドアが動かない .....	14
ガレージのドアの音がうるさい .....	14
虫が発生した .....	14
インターネットにつながらない .....	14
テレビが映らない .....	14
<b>備えあれば憂いなし (災害対策) .....</b>	<b>15</b>
家庭内の意識統一 .....	15
災害時に必要な物 .....	15
<b>お役立ち情報 .....</b>	<b>16</b>
日米単位の違いあれこれ (入居編) .....	16
重さの単位 .....	16

容量の単位 .....	16
温度の単位 .....	17
小切手 (PERSONAL CHECK) の使い方 .....	18
記入方法 .....	18
郵送方法 .....	18
修理に関する英単語集・文案 .....	19
修理依頼時のサンプル文 .....	19
修理依頼時によく使う単語・表現 .....	20

## はじめに

「米国賃貸住宅ガイド -入居期間編-」は、入居後のお住まいのメンテナンスやトラブル対応方法をかんたんにまとめた冊子です。

ここ米国でも日本と同じく賃貸借契約書には、借主は住宅の状態を正しく維持管理する責任があると明記されています。故障や問題を貸主に通知せず長期間放置し、住宅の状態が悪くなった場合、対処方法が分からなかったという理由であったとしても、借主の責任を問われます。この事が原因となり退去時に敷金返却がスムーズに行われないこともあります。一般的に経年劣化は日本と同じように借主に請求されませんが、「入居した時と同じ状態で退去引渡しを行うこと」が前提であるため、正しく住宅を維持し管理するよう日ごろから心がけてください。

同時に、この国では貸主が有利であることも忘れないようにしてください。

本書では過去に実際に起こった事例を参考に、皆様へお伝えしておきたいことを取り上げました。少しでも皆様の米国生活のお役に立てれば幸いです。

# 米国賃貸住宅のルール



賃貸物件は借家であることを忘れずに適切な対応や日常のお手入れを心がけましょう。

## 1. トラブル時はすぐに貸主に報告

入/退去時のみならず、入居中に故障や問題が発生したら、すぐに貸主にメール等の書面で報告し、都度対応を貸主に相談しましょう。貸主の意向でそのままにしておくことや、すぐに修理手配されないこともあります。借主が不具合を貸主へ遅滞なく報告することは大変重要です。貸主への報告を怠ったという理由で修理費用の負担を求められることもありますので、住まいに係る報告・連絡・相談はこまめにするよう心がけましょう。

## 2. 消耗品は借主が交換

電球や各種フィルター類の交換は借主負担となります。

## 3. 物件立ち入り検査に協力

貸主や管理会社による建物や設備の点検や緊急時の立ち入り点検には、契約書記載の通り協力しましょう。また検査の際に借主の立会いが求められることもあります。

## 4. 無断で内装・設備を変更しない

シャワートイレ、壁掛けテレビの設置等、いかなる内装・設備の変更/新設は貸主の事前承諾が必要です。未承諾の内装・設備の変更/新設は契約上禁止されているため、退去時に原状回復費用に加え損害賠償費用も請求される場合があります。また承諾を得ていたとしても、退去時に変更箇所について原状回復する義務があります。

## 5. ゴミ出しルールを守る

入居時に必ずゴミ出しのルールを確認しましょう。ゴミ出しは専用袋か、プラスチック製大型ゴミ箱（Trash Can）を使うのが一般的です。リサイクル（ビン、缶、プラスチック、紙）・大型ゴミの回収方法はエリアのルールに従いましょう（別途費用がかかる場合あり）。またプラスチック製大型ゴミ箱には住所を書いておくといいでしょう。ゴミ箱を出したままにしておくとも罰金を科せられる可能性がありますので、ゴミ回収後は速やかにゴミ箱を引き取るようにしましょう。

## 6. 雪かきは借主責任が一般的

車道はエリアを管轄する市や町が除雪します。物件前の歩道やドライブウェイの除雪は一般的に借主の責任であり、雪がやんでからエリア指定の時間内に除雪しないと罰金が課せられることがありますので注意しましょう。また除雪が不十分な歩道で歩行者が残雪のせいで転倒し怪我をすると、借主が賠償責任を問われることもあります。

シーズン前に雪かき用シャベルと、コンクリートを傷めない溶雪専用のカルシウム/塩を用意しておきましょう。雪かき業者（Snow removal service）の電話番号を調べておくこともおすすめします。

### “入居した時と同じ状態で退去引渡しを行うこと”

正しい住宅メンテナンスの方法は次章以降を参照してください。

# 住まいの ABC



## キッチン

### 換気扇 (Ventilation fan)

日本の換気扇は煙や臭いを室内へ排出しますが、米国物件の4～5割は空気を外に出さず循環させているだけの換気扇が設置されているため、外へ煙や臭いを逃がすには窓を開ける等の別の換気が必要です。

換気扇フィルターの掃除方法は材質により異なります。金属製タイプはキッチン用洗剤を使いぬるま湯で洗いましょう。紙製フィルターの場合は、ご自身にてホームセンター等で同一製品を購入し、定期的に交換しましょう。



### キッチンカウンター

熱に弱く、傷つきやすい材質であることが多いため、熱い鍋やフライパンを放置したり、キッチンカウンター上での包丁を利用したりすると、表面にシミや傷が生じる可能性があります。必ず鍋敷きやまな板を使用しましょう。水を含んだスポンジを長時間放置するとシミになることもあります。キッチンカウンターは一枚板で作られているケースが多く、一部を損傷しただけでも、全キッチンカウンターの取り替え費用を請求される場合がありますので注意しましょう。

### ガスコンロ

強い洗剤や金属たわし等でこすると、表面がはがれたり傷が付いてしまうことがあります。掃除には十分に気をつけましょう。

### IH キッチンヒーター

ガスコンロと違い、熱を持つ部分がわかりづらいため、調理中や調理直後に IH キッチンヒーターの表面を触って火傷しないよう注意しましょう。また調理器具には使用できる物と使用できない物がありますので、購入時には必ず IH キッチンヒーター専用の調理器具を購入しましょう。

### ディスポーザー (Garbage disposal)

使用開始前から水を流し、そのまま流しながら使用しましょう。骨や卵の殻等の固いもの、玉ねぎや枝豆の皮等の繊維質のもの、ご飯やお餅、ジャガイモ等の粘りのあるものの投入は故障の原因になります。上記以外のものであっても、同じものを大量投入するのは避けましょう。

掃除の際にレモンやオレンジの細かく刻んだ皮を一緒に入れ、ディスポーザーをまわすと、臭い消しの効果があります。カビの発生や排水管の詰まりを防止するため、定期的な使用を心がけましょう。

## 食器洗浄機 (Dish washer)

食べかすやひどい油污れは投入前に軽く洗い、フォーク等の小物は専用ケースに入れ使用しましょう。普通の食器洗剤 (Dish soap 等) を使用すると、泡が大量発生し外まで吹き出してきてしまうため、洗剤は食器洗浄機専用のものを使用しましょう。木製品や漆器は傷みやすいので利用を控えましょう。

排水管の詰まりを防止するため、定期的な使用を心がけましょう。



機種によっては洗剤入れが 2 箇所に分かれているものもありますが、極端に洗い物が多い場合や汚れの酷い場合に追加で洗剤を入れる場合にのみお使い下さい。通常はメインの大きい方のみをお使いいただくだけで十分です。

## 冷蔵庫 (Refrigerator)

冷蔵庫の種類によっては、表面のドアに水と氷を出す機能 (Water and ice dispenser) が付いています。冷蔵庫内や下部に水をろ過するフィルターが設置されている場合は 6 ヶ月を目安にして交換しましょう。

## バスルーム

### バスルーム

集合住宅では窓の付いていないバスルームが多く見られます。ガラス扉やタイルに付着した水滴は水垢やカビの原因になりますので、こまめにワイパー等で拭き取り、十分に換気を行いましょ。日本と違い、浴槽の外には排水口がないため、浴槽からお湯があふれ出さないように気を付けましょ。

### 浴槽

排水口に毛髪や固形ゴミが入り込まないよう、排水口にネットや金網 (Strainer/Hair catcher) を使用し、日頃からこまめに掃除ましょ。



### トイレ

米国のトイレは排水管が日本のパイプより細いため、一度に大量の紙を流すとかたんに詰まってしまう。特に日本製のトイレットペーパーやサニタリー用品、ベビー用品は流さないようにましょ。

## ランドリー (Laundry)

### 洗濯機

粉洗剤 (Powder type) は詰まりやすいため、液体洗剤 (Liquid type) をおすすめましょ。お使いの洗濯機が高性能タイプ (High efficiency) の洗濯機の場合は、HE マークの付いている高性能タイプ洗濯機専用の洗剤を必ず利用ましょ。

日本製の洗濯機に比べ、衣類が傷みやすいため、洗濯ネットの使用をおすすめましょ。





## 乾燥機

乾燥機にはホコリ取りフィルターがついているため、使用後にフィルターを掃除しましょう。縮む恐れのあるデリケートな衣類等の乾燥機利用は控えましょう。



## 室内その他

### 壁、床

米国の壁は壁紙（クロス）ではなく、石膏やペイント仕上げのものが多いため、お手入れには注意が必要です。壁に絵画や鏡をかける際は、右の写真のような留め具（Picture Hanger）をお使いいただくと、退去時に最小限の補修作業のみで済みます。両面テープをはがす際に広範囲に渡って壁を傷つける可能性がありますので使用は避けましょう。液晶 TV 設置等で壁に穴をあける場合は、必ず貸主に実施可否を事前に確認しましょう。



床も同様に、取り扱いに注意が必要です。床を傷める可能性があるため、ワックスによる掃除は控え、固く絞った雑巾で拭いた後、乾いた雑巾で乾拭きしましょう。一定面積を敷物等で覆うよう義務付けられている物件もありますので、契約書を確認しましょう。また、ペットによる損傷やにおいは敷金から差し引かれる対象となりますので気をつけましょう。

### ブラインド

一般的にブラインドは貸主が設置する場合がありますが、貸主が修理の義務を負わないことがあります。リビングルーム等で使用される縦型ブラインド（Vertical blind）を動かす際には、必ずブラインドを窓ガラスに対して垂直にした状態（開いている状態）で動かしましょう。ブラインドが閉まった状態で無理に動かそうとすると、上の固定されている部分に負担がかかり破損の原因となります。

また横型ブラインド（Horizontal blind）を開ける際は下部に手をそえ、ゆっくり動かすようにしましょう。

### 照明

米国では天井に引掛シーリングがない場合が多く、その代わりに間接照明としてフロアランプを置くのが一般的です。またフロアランプの設置を前提として、一部のコンセントが壁のスイッチと連動して On/Off できるようになっています。

### GFCI アウトレット

米国ではリセットボタンやテストボタンのついている、GFCI アウトレットと呼ばれる漏電遮断付コンセントが、キッチン、バスルーム等の水回りに設置されており、漏電が起こった際に感知し電気を遮断します。問題が解決された後は、コンセント中央の赤いリセットボタンを押すと、再度利用できるようになります。



### 鍵

米国では一般的に、借主が変わっても鍵の交換はしませんので、鍵を新しく交換したい場合は借主の費用負担となります。その際は必ず貸主の許可を得た上で鍵を交換し、合鍵を貸主に渡しましょう。退去時には、自分で作成した合鍵も含め全ての鍵を貸主に返却する必要があります。

オートロック物件で鍵を持たずに外に出てしまったり、鍵を紛失してしまった場合は、貸主に連絡の上、借主負担で専門業者（Locksmith 等）に開錠または鍵の作成を依頼することになります。

## 室外/お住まい全体

### ブレーカー

ブレーカーが落ちてしまったら慌てる事が無いように、予めブレーカーの位置を確認しておきましょう。一軒家やタウンハウスは、一般的にガレージやランドリールーム、または給湯タンクのある部屋に設置されています。

### 暖房

エアコンやヒーターに使われている暖房炉（Furnace）のフィルターは、2~3ヶ月に1回を目安に交換しましょう。フィルターの目詰まりが原因で暖房が急に止まってしまう場合も多々あります。いつでも交換できるように予備フィルターの買い置きをおすすめします。フィルターはホームセンター等で購入可能ですが、暖房炉の種類によってサイズが異なりますので、実際に使っているフィルターサイズを事前に確認しましょう。



### 冬季、氷点下になるエリアにお住まいの方：冬に長期間、留守にする場合

水道管の凍結防止のため、暖房はつけたままにし、室温を最低でも華氏 65 度（65°F）以上に保つようおすすめします。使用していない地下室等の暖房を切るのも、水道管の凍結の原因になるので避けましょう。

暖房費は多少かかってしまいますが、水道管が凍結し破裂すると、暖房費をはるかに上回る損害となりますので、外出の前に必ず確認しましょう。

### 暖炉

米国にはガス暖炉と薪暖炉があります。

### ガス暖炉

ガス暖炉にはいくつかタイプがあり、ハンドルタイプのガス暖炉は、まずガス栓に専用のハンドルを差し込んで開栓し、ガスが出る音が聞こえてきたら、点火スイッチで点火します。ガス栓は暖炉の脇か周辺の床にあります。暖炉を使い終わったら、ガス栓を締めて、消火します。



### 薪暖炉

薪暖炉を長期間使用していない場合は煙突の掃除から始めますが、経験がないと難しいため、貸主に連絡の上、専門の信頼できる煙突掃除業者（チムニークリーニング業者）に依頼しましょう。

暖炉を使用の際はまず暖炉内上部のダンパー開閉つまみを手前に引き煙突のふたを開けます。ダンパーが閉まっていると煙が煙道を上がっていかないので、火をつける前にダンパーが開いていることを必ず確認しましょう。



次に火付けですが、煙道に冷たい空気が溜まっていると、対流が起こりにくく煙が室内に逆流してしまいます。そのため燃えやすい樹皮や小枝をナイフで細く削ったもの、古新聞紙を握ったもの等を煙突口の真下で手に持ち、火を付けて煙が上っていくのを確認します。こうして煙道内に対流（上昇気流と下降気流の両方を生み出す）を起こし、煙が室内に逆流していないことが確認できたら、組んである薪に火を付けます。

暖炉にカバーがないタイプの場合、火の粉が飛ばないようにカバーも必要です。カバーやその他暖炉用の道具はホームセンター等で購入可能です。

暖炉を使い終わったら、火が完全に消えるのを確認し、ダンパーを閉めます。灰はおきっぱなしにしておく匂いが部屋の中に広がってしまうのでなるべく早めに処理しましょう。

### 暖炉を使用する前に

暖炉の利用を禁止している物件もあります。また使用方法は商品によって異なるため、使い方・掃除方法等は予め貸主に確認しましょう。

## 庭

庭のメンテナンスに関する取り決めをまず契約書で確認しましょう。

庭の水撒きが借主責任である場合、雨の降らない日が続く夏等は頻繁な水撒きを心がけましょう。

芝刈りも借主責任になっていることがあります。気候によって異なりますが、10日から2週間に一度を目安に芝刈りしましょう。庭木は家の財産なので、借主が勝手に切ったり、剪定したりすることはできません。

エリアの条例で芝や落ち葉のメンテナンスが義務付けられていることもあり、放っておくと罰金を科せられることもありますので注意しましょう。

## 雨どい (Gutter)

雨どいの掃除が借主責任になっている場合、年2回(春・秋)を目途に専門業者に依頼しましょう。雨どいに溜まった枯れ葉によりせき止められた雨水が、天井からの雨漏りの原因になりますので注意しましょう。

## 水道栓の水抜き (Winterize)

寒さの厳しいエリアでは水道管が凍結し、破裂することによって多額の被害を被るケースが多々あるため、寒くなる前の10月下旬ごろに水抜き (Winterize) を行いましょう。水抜きとは、配管の中の残った水を取り除くことです。

一軒家の場合、庭に水を撒くための蛇口が家の外側に1~2ヶ所付いています。また氷点下の日が続くようになる前に、庭のホースも外しておきましょう。

水抜きの手順：

1. 屋内にある水撒き用の水道のバルブを閉める
2. 外側の水撒き用の蛇口を開けて、残っている水を出し、空になったのを確かめて栓を閉める

## スプリンクラーの水抜き

一般的にスプリンクラーの水抜きは専門業者に依頼します。詳細は貸主に確認しましょう。

## 止水栓

一軒家やタウンハウスの場合は家全体の止水栓が建物の外(ガレージの横等)や、ガレージや地下室の中等にあります。入居の際には必ず位置を確認しましょう。

水道管が破損し水が止まらない場合は、止水栓を閉め、家全体の給水を止めます。また出張・休暇等で長期間不在になる際は、止水栓を開けておくことによって、不在中の水漏れリスクを軽減できます。

右の写真は止水栓が開いている状態です。



建物によっては止水栓が隣家のものと併設されている場合がありますので注意しましょう。アパートメントの場合は管理会社へ問合せましょう。

### 火災報知機/一酸化炭素探知機 (Smoke/CO detector)

火災報知機/一酸化炭素探知機の設置は法律で義務付けられています。

警告音が鳴ったら、まずはガス臭くないか、煙や出火がないか確認しましょう。ガスは臭いが付いていないこともありますので、ガス臭くなくても細心の注意を払いましょう。911（緊急通報用の電話番号）やガス会社に連絡する場合、携帯電話を操作すると静電気が発生し点火する恐れがあるため、屋外に出してから電話しましょう。

チッチッと鳥が鳴くような音がする場合は、中の電池が切れている可能性があります。周囲に異常がないことを確認の上、電池を交換しましょう（リセットボタンがついている場合は交換後に押す）。



### 防犯システム

家によってはセキュリティシステムが設置されています。使用方法については貸主に確認しましょう。

## トラブル Q&A



### ドアの内鍵がかかってしまった

ドアノブに小さな穴がある場合は、細いマイナスドライバーや専用の鍵で開錠することができる場合があります。各ドアフレーム（枠）の上に備え付けてあることもありますので確認しましょう。

### 鍵が回しにくい、扉の建てつけが悪く音がする

市販の WD-40 というスプレー式の潤滑油を使うと改善されます。Home Depot 等のホームセンターで購入可能です。



### 照明がつかない

間接照明やフロアランプがつかない場合は、コンセントに連動しているスイッチを確認しましょう。連動しているスイッチを On にしてもつかない場合は、ブレーカーが Off になっていないか確認しましょう。

### 水回りのコンセントが使えない

キッチン、バスルーム等の水周りにあるコンセントが使えなくなった場合、GFCI アウトレットの中央にある赤いスイッチを押すと、コンセントが使用可能になることがあります（タウンハウスの場合、ガレージ付近のコンセントに赤いスイッチがついている場合あり）。それでもコンセントが使えない場合は、ブレーカーが Off になっていないか確認しましょう。



### 熱いお湯が出ない

まず給湯タンクの種火（Pilot light）が消えていないか確認しましょう。種火が消えている場合は貸主に連絡の上、専門業者に相談しましょう。

ただし米国の給湯タンクは一般的に容量が 30～50 ガロンであるため、浴槽に湯をはるとお湯が出なくなることがあります。再度お湯を利用するのに 30 分以上かかりますので注意しましょう。



### 浴槽の水が流れない

排水口にゴミや毛髪が詰まっている可能性があるため、排水栓を外して割り箸等で取り除きましょう。それでも流れが悪い場合には配水管が詰まっている可能性がありますので、市販のパイプクリーナーを使用しましょう。

### 浴室にカビが生えた

まず換気扇を回し、浴室用洗剤で汚れを落としましょう。その後、専用のカビ取り剤をスプレーし、使用方法に従ってしばらく放置した後、水で洗い流しましょう。肌の弱い方はゴム手袋の使用をおすすめします。

## トイレが詰まった

トイレの詰まりは、詰まっているものを押し込んで無理矢理流すのではなく、それを引っ張り出す必要があります。詰まりの解消にはプランジャー（Plunger）が便利です。便器内の排水口にカップ部分をあて、カップの上あたりまで水をため、中の空気を押し出すようなイメージで押し付けてから、勢いよく引き上げます。

それでも解消しない場合は、貸主に連絡の上、配管工（Plumber）等の専門業者に相談しましょう。



## トイレの水が止まらない

トイレのタンクのふたを開け、異物が入っていないか、フラッパー（排水弁）に異常がないか確認し、古くなっていた場合はホームセンター等で同じモデルの商品を購入し交換しましょう。それでも水が止まらない場合は止水栓を止め、貸主に連絡の上、専門業者に相談しましょう。



## 水漏れが起きた

貸主や管理会社へ連絡する前に止水栓を閉めることによって、被害を最小限に食い止めることができます。まずは水漏れ付近にある止水栓を閉めましょう。それでも水漏れが止まらない場合は建物の外壁やガレージドアの外側、またはガレージ内や地下室等にある大元の止水栓を閉めましょう。その上で、貸主や管理会社に連絡しましょう。



止水栓が開いている  
(レバーが地面に垂直)



止水栓が閉じている  
(レバーが地面に平行)

## ディスポーザーが動かない

安全のため、ディスポーザーの電源プラグをコンセントから抜いてから、ディスポーザーの中の物を取り除きましょう。その後、電源プラグをコンセントに再度差し込み、機械の底にある赤いリセットボタンを押しましょう。リセットしても動かない場合は、貸主に連絡の上、専門業者に相談しましょう。



リセットボタン

## ガレージのドアが動かない

- センサーの確認

ガレージ両脇には赤外線センサーが設置されています。センサーがお互いを向くように正しく設置されているか、センサー間に障害物はないか、センサーのカメラ部分が汚れていないか確認しましょう。



- スプリングの確認

ガレージの種類によっても異なりますが、ガレージドア上部を持ち上げるためのスプリングが1~2本設置されてます。スプリングが切れていないか、確認しましょう。

- リモコンの確認

ガレージのリモコンでドアが開かない場合、リモコンの電池（通常豆電池）が切れている可能性があります。電池交換しても動かない場合、リモコンの再設定が必要です。その場合は天井にあるガレージモーターのカバーを外し、手順に従い再設定しましょう。



上記確認をしてもドアが動かない場合は、貸主に連絡の上、専門業者に相談しましょう。

なお、ガレージドアのレールからぶら下がっている赤い紐を引くと手動モードに切り替わり、手でドアを開け閉めできるようになります。手動モードへの切り替えは、ドアが閉まった状態で行いましょう。ガレージドアが手動モードの間は、ガレージに通じるドアを忘れずに施錠して出かけるよう、気をつけましょう。



## ガレージのドアの音がうるさい

ガレージドアのモーターにつながっているチェーンやスクリューの部分に、ガレージドア専用の潤滑油を注すと改善されることがあります。それでも直らない場合は、ドアの両サイドにあるバネの部分が古くなっている、または折れてしまっている可能性がありますので、早めに確認して貸主に連絡しましょう。

## 虫が発生した

一般的にアリや虫の処置は借主が対処します。クロアリ等は、ホームセンター等で購入できる殺虫剤で駆除可能です。シロアリやハチを素人が駆除するのは危険ですので、貸主の連絡の上、専門業者に相談しましょう。

## インターネットにつながらない

ケーブルモデムが何らかの理由で停止したために繋がらなくなったケースが大半です。まずはケーブルモデムの電源プラグを一度抜き、しばらくしてから差し直しましょう。

ブロードバンドルーターを使っている場合は、ルーターの再起動も試しましょう。

それでも繋がらない場合はプロバイダーに相談しましょう。



## テレビが映らない

提供している会社のシグナルに問題があることが大半です。画面にエラーコード等が出ている場合は、エラーコードをメモし、プロバイダーに連絡しましょう。

## 備えあれば憂いなし（災害対策）



災害は予期せぬもの。日本とは諸々事情も異なりますので、起きてから焦らないように日ごろから準備を整えておきましょう。

### 家庭内の意識統一

- 避難経路、ガレージドアの手動切替え方法、水道・ガス等の元栓、メインブレーカーの場所、救急箱、緊急用品の配置等を家族全員で把握しましょう
- 広域の災害に遭った際にはそれぞれがはぐれてしまう可能性があります。その際の集合場所を決めておきましょう
- 離れ離れになった家族が連絡を取り合うために、共通の知り合いや施設等を連絡の拠点として決めておく有効です

### 災害時に必要な物

- 眼鏡
- 携帯電話や携帯ラジオ
- 懐中電灯
- 水と食料
- 薬や救急箱
- 重要書類や貴重品
- 現金とお財布
- パスポートや運転免許証
- ティッシュ、トイレトペーパー
- サニタリー用品、おむつ
- 衣類、靴、ブランケット等





## お役立ち情報

### 日米単位の違いあれこれ（入居編）



「**米国賃貸住宅ガイド -物件探し-**」では、日米で異なる広さと長さの単位について、覚えやすいようにポイントをまとめましたのでぜひ参考にしてください。またスマートフォンをお使いであれば、単位変換の無料アプリもたくさん出ていますので、細かい計算等のためにダウンロードしておくとう便利です。

#### 重さの単位

1ポンドは約450gです。スーパー等に行くときよく「\$5/lb」といった量り売り表示を見かけますが、これは1ポンド当たり5ドルという意味です。

ステーキハウス等でお肉の量やカフェのカップの大きさはオンス表示されていることが多いです。8oz.は約226g、12oz.は約340gと換算するとイメージできます。

Table 1 重さの単位

米国	日本
1 オンス (ounce/oz.)	28.3 グラム
1 ポンド (Pound/lb.) = 16 オンス	453 グラム

#### 容量の単位

容量を測る単位もオンスですが、正確には「fluid ounce」とよばれ、略号で「fl oz」と表示されます。水1オンス(fl oz)の重さはほぼ1オンス(oz)です。また、お鍋を買う時等の容量はクォートで表示される事が多いですが、1クォートは約1リットルと覚えておくとお料理の量もイメージしやすく便利です。

Table 2 容量の単位

米国	日本
1 オンス (ounce/oz.)	0.03 リットル
1 パイント (pint) = 16 オンス	0.47 リットル
1 クォート (quart/qt) = 2 パイント	0.95 リットル
1 ガロン (gallon/gal) = 4 クォート	3.78 リットル

### 温度の単位

華氏 (°F) と摂氏 (°C) は換算式がとても複雑です。気温の場合は  $^{\circ}\text{F} \div 2 - 15$  が約 $^{\circ}\text{C}$ になるという計算方法も聞きますが、感覚がつかめるまで時間がかかります。摂氏の $-10^{\circ}\text{C}/0^{\circ}\text{C}/10^{\circ}\text{C}/20^{\circ}\text{C}/30^{\circ}\text{C}$ を基準に、それぞれに対応する華氏を覚えてしまおうのが得策です。

華氏で一桁台の気温は「Single」と呼ばれ、外出にはかなり勇気のいるレベルの寒さです。

体温の場合、約 $36.5 \sim 36.8^{\circ}\text{C}$ の平熱を華氏に換算すると約 $97.7 \sim 98.2^{\circ}\text{F}$ です。つまり $100^{\circ}\text{F}$ 超えはかなりの高熱だと判断できます。

Table 3 温度の単位

米国	日本
5 ファーレンハイト (華氏/ $^{\circ}\text{F}$ )	-15 セルシウス (摂氏/ $^{\circ}\text{C}$ )
14	-10
23	-5
32	0
41	5
50	10
68	20
86	30
104	40

## 小切手 (Personal check) の使い方

日本人には不慣れな小切手 (Personal check/パーソナルチェック) ですが、正しく使えばとても便利な仕組みです。米国では以下のような理由から、家賃・公共料金・車のリース代の支払い等、幅広く使われています。

- 現金よりも安全
- 小切手帳 (Check book/チェックブック) を持っていれば、その場で支払い可能
- 郵送が可能。受取側に手数料がかからずクレジットカードよりも好まれる場合が多い
- 支払いの記録が残るので、後で確認することが容易



### 記入方法

John Doe 123 Main St Anywhere US 10111	① Date <u>12/10/2016</u>
PAY TO THE ORDER OF ② <u>Relo-Redac, Inc.</u>	③ \$ <u>90.50</u> —
④ <u>Ninety and 50/100</u> _____ DOLLARS	
Your Bank 456 Main St Anywhere US 10111	
MEMO ⑤ <u>Inv. 12345</u>	<u>John Doe</u>
①: 43956789 ②: 00000239 ③: 0000	

- ① この小切手を有効にする日付を記入。相手が小切手を現金化できる日付である、先日付で発行することも可能
- ② 支払い先の相手 (または会社) の氏名を記入。つづりを間違えないように注意
- ③ 支払い金額を記載。金額は左のドルマークのすぐ横から書き、余分なスペースを作らないようにしましょう。余分なスペースがあると下記例のように金額横に数字を書き込まれて換金される等、思いがけないことに巻き込まれるケースがあります。複写タイプの小切手を利用するか、記入した金額の記録を残しておきましょう。

\$ 2,090.50 — 余分なスペースに「2,0」と足され、\$2,090.50として換金

- ④ 数字を英語で表記。最初の文字をはっきりと大文字にし、その他を小文字で記入、その表記の最後から DOLLARS となっているところまで線を引いて、これ以外に何も記載できないようにします。Centの単位は、XX/100と表現します。95セントであれば、95/100です。
- ⑤ 左側の Memo 欄に支払い目的 (インボイス # 等を書いておくと受け取る側もわかりやすい) を記入し、右側の署名欄に銀行へ登録された自筆署名を記入します。
- ⑥ 記入内容が正しいかを再確認しましょう。全て正しいことが確認できたら、銀行の小切手記録用紙 (Check register) 等に、小切手番号、日付、発行の目的、金額を記録します。

### 郵送方法

中身が透けて見えないセキュリティ封筒 (Security tint envelope) に小切手を入れ、郵便局窓口、もしくは郵便局内にある郵便ポストに投函します。



## 修理に関する英単語集・文案

### 修理依頼時のサンプル文

英文	和訳
Hello <b>Mr. Howard</b> (貸主名)	ハワード様
I hope all is well with you.	いかがお過ごしでしょうか。
My name is Taro <b>Redac</b> (借主名) and I am currently living at <b>123 ABC avenue</b> (借主住所) .	<b>123 ABC avenue</b> に住む <b>リダック太郎</b> です。
I would like to request a repair.	修理をお願いしたく、ご連絡しました。
<b>The kitchen sink started leaking a lot from under the sink last night. We have turned off the valve located under the sink right after we found it. The leaking has stopped since then.</b>	<b>昨晚、キッチンシンクで水漏れが発生しました。発見後すぐにシンク下の止水栓を閉めました。現在水漏れは止まっています。</b>
We appreciate it if you can arrange the repairs as soon as possible.	できるだけ早く、修理を手配いただけますと助かります。
We will be available during the following dates and times:	こちらは以下の日時であれば在宅しています：
(業者派遣の希望日時)	※いくつか希望日時を提示しましょう
<b>Wednesday 25th - 9am-12pm</b>	<b>25日(水) 午前9時～12時</b>
<b>Thursday 26th - all day</b>	<b>26日(木) 終日</b>
<b>Friday 27th - 1pm-5pm</b>	<b>27日(金) 午後1時～5時</b>
The best contact person and number will be <b>Taro Redac</b> (連絡窓口氏名) and <b>XXX-YYY-ZZZZ</b> (連絡窓口電話番号)	本件に関するご連絡は <b>リダック太郎</b> 、 <b>XXX-YYY-ZZZZ</b> までお願いします。
Please enter the apartment with the spare key if I am not in.	不在の場合はスペアキーで入室いただいて構いません。
Thank you very much for your cooperation in advance.	以上、よろしく願いいたします。
Best Regards,	
<b>Redac Taro</b> (借主名)	<b>リダック 太郎</b>
<b>123 ABC avenue, New York, NY</b> (借主住所)	<b>123 ABC Avenue, New York, NY</b>
<b>January 10<sup>th</sup>, 2017</b> (依頼日)	<b>2017年1月10日</b>

修理依頼時によく使う単語・表現

キッチン

	日本語	英語表現
単語	ガスコンロ	Cook top, Stove
	ガスコンロの火口	Burner
	換気扇	Kitchen fan/Ventilation
	キッチンの戸棚	Cupboard, Cabinet
	蛍光灯 (の電球)	Fluorescent light
	五徳、火格子	Grate
	電球	Light bulb
	コンセント	Outlet
	照明カバー	Light cover
	ちょうつがい	Hinge
	点火のノブ	Dial/Knob
	天井のファン	Ceiling fan
	戸棚の扉	Cabinet doors
	引き出し	Cabinet, Drawers
引き出しの取っ手	Drawer handle	
表現	ガスコンロの火口の目詰まり	Clogged burner
	じわっと漏れる	Seeping out/Seeping through
	少しずつ漏れる	Leaking a little
	沢山水が漏れる	Leaking a lot
	ポタポタ漏れる	Dripping
	水漏れ	Water leak
	水漏れ (流しの下)	a leak under the sink
	元栓を閉める	Shut off the value

トイレ・風呂場

	日本語	英語表現
単語	ウォシュレット	Bidet
	カラン/シャワー切り替えレバー	Shower/Bathtub lever (Switch)
	キッチンシンク用シャワー	Sink sprayer
	ジャグジー	Jacuzzi
	蛇口	Faucet
	シャワー室	Shower room
	シャワーヘッド (固定式)	Fixed shower head
	シャワーヘッド (ホース付き)	Hand-held shower head

日本語		英語表現
	石鹸置き	Soap dish
	タイルの目地	Tile grout
	タオル等を入れる棚	Linen closet
	トイレタンク内の弁	Toilet flapper
	トイレのタンク	Toilet tank
	トイレの便器	Toilet bowl
	トイレの便座	Toilet seat
	流し	Sink
	配管	Pipe
	排水口	Drain
	浴槽の栓	Bathtub plug
	浴槽と壁の境目	Where tiles and a bathtub meet
表現	お湯がたまらない（お湯が漏れて）	The bathtub does not fill (because of drainage)
	お湯が出ない	There is no hot water
	タンクの中の鎖が切れている	The chain is broken in the toilet tank
	トイレが詰まった	The toilet is clogged
	トイレのタンクの下のパイプから漏れている	The pipe underneath the toilet tank is leaking
	トイレの水が流れっぱなし	The toilet keeps flushing
	トイレの水が流れない	The toilet does not flush
	トイレのレバーがグラグラしている	The flusher is loose
	トイレ用詰まり取り（すっぽん）	Plunger
	水が止まらない	Water does not stop running
	水はけが悪い	Water drains slowly
	元栓を閉める	Shut off the valve

付帯電化製品

日本語		英語表現
単語	一酸化炭素探知機	CO detector
	上に蓋のある洗濯機	Top load washing machine/Top loader
	火災報知機	Smoke detector
	壁にある温度調節器（サーモスタット）	Thermostat
	給湯タンク	Hot water tank/Water heater tank
	室外機	Compressor/Outdoor unit
	送風口	Vent
	暖房炉	Furnace
	前に蓋のある洗濯機	Front load washing machine/Front loader

日本語		英語表現
表現	〇〇が動かない	〇〇 is not working
	〇〇の調子が悪い	〇〇 is not working properly
	火災報知機がなっている	The smoke detector is beeping
	きちんと乾燥しない	Clothes are still damp after dryer cycle
	きちんと脱水しない	Clothes are still damp after spin cycle
	暖房は動いているが暖かい風が出てこない	Heater is running but does not blow hot air
	手が届かない場所の電球が切れている	A bulb that I cannot reach is out.
	冷房は動いているが冷たい風がでてこない	A/C is working but does not blow cold air

その他、修理依頼時によく使う単語・表現

日本語		英語表現
単語	網戸	Screen
	階段の踊り場	Stair landing
	階段の手すり	Handrail
	加湿器	Humidifier
	壁の戸棚（奥行きのないタイプ）	Medicine cabinet
	ガレージドアの開閉リモコン	Remote/Opener
	ガレージドアの自動/手動切り替えコード	Emergency pull cord
	ガレージドアのスプリング	Garage spring
	ガレージドアのセンサー	Garage safety sensor
	ガレージドアを開けるためのキーパッド	Garage keypad
	ガレージのレール、ワイヤー	Rail/Wire in the garage
	除湿機	Dehumidifier
	シンク	Sink
	シンクの栓	Sink plug
	地下の排水ポンプ	Sump pump
	天井の扇風機	Ceiling fan
	天井の扇風機の紐	Ceiling fan pull chain
	ドアストッパー	Door stopper
	二重窓	Double paned window
	バッテリー（ポンプのそばにある）	Backup battery
	ブレーカー	Fuse box/Breaker
	窓をロックする鍵	Window lock key
	浴室換気扇	Bathroom fan
表現	〇〇の業者を紹介してください	Do you know any good vendor for 〇〇?
	〇〇の使い方を教えてください	Could you please tell me how to use 〇〇
	雨漏りしている	Water is leaking from the ceiling

日本語	英語表現
内鍵が閉まって、部屋に入れなくなった	I am locked out of my room
鍵をなくした	I lost my key
業者の訪問時は事前にご連絡ください	Please let me know in advance when a repairman is coming
ハチが巣を作っている	I found a bee nest
窓が閉まらない	The window does not close properly
隣人の騒音に困っている	I cannot handle noises coming from neighbors